

104年全國語文競賽原住民族語朗讀題目－高中組

104.05.13公告-高中組

| 序號 | 族語 | 語別 | 編號 | 族語篇名 | 漢語篇名 |
|----|------|----------|----|---|--------------------|
| 1 | 賽夏語 | 01 賽夏語 | 1 | pase'el | 貼草儀式 |
| | | | 2 | 'ita' ta'alno SaySiyat | 請說賽夏族語 |
| | | | 3 | ray latar 'omazaw ila | 窗外有藍天 |
| | | | 4 | paybalbalay | 漸漸的 |
| 2 | 雅美語 | 02 雅美語 | 1 | nokakoa ka no siciakoa ya | 過去和現在 |
| | | | 2 | macinanao do iwawalam no tao | 學習 tao傳統生活文化 |
| | | | 3 | italamozong ta o ka pongson ta | 人之島自治 |
| | | | 4 | manngaran | 命名 |
| 3 | 邵語 | 03 邵語 | 1 | Thau a lus'an a kazakazash | 邵族過年的傳統例規 |
| | | | 2 | pudaqu a kazakazash numa kmalawa ruza | 播種祭與造船 |
| | | | 3 | minu qa sa faqlhu a shinshii apash'uzuan isa Lalu | 為什麼新的先生媽要在Lalu作聲咳嗽 |
| | | | 4 | thapa wa qrus isa sazum a itmaz | 水中的穀倉木樁 |
| 4 | 噶瑪蘭語 | 04 噶瑪蘭語 | 1 | patadikud tuqu tu qenanengi na bai | 田螺報恩 |
| | | | 2 | pelisin na meluma tu luzay | 種小米的禁忌 |
| | | | 3 | temanana sa damu | 歸鄉 |
| | | | 4 | semunu tu bali | 給風的獨白 |
| 5 | 卑南語 | 05 知本卑南語 | 1 | atu kakuwayanan za maa'izang a vavayan | 女子的成長 |
| | | | 2 | inukasayan semasaharan za 'amiyan na Pinuyumayan | 卑南族的聯合年祭 |
| | | | 3 | padadurina'an za 'aputr | 花園 |
| | | | 4 | mudawilr mukuwa muzazangiya | 旅行 |
| | | 06 南王卑南語 | 1 | na demaway dra senay i maidrang Balriwakes | 音樂之父陸森寶先生 |
| | | | 2 | tu kakuwayanan dra maaidrang dra babayan | 女子的成長 |
| | | | 3 | apuputran | 花園 |
| | | | 4 | tu batibatiyan dra sidrung | 盾牌的故事 |
| | | 07 初鹿卑南語 | 1 | tu kakuwayanan za ma'a'izang a vavayan | 女子的成長 |
| | | | 2 | kinatrauwan na ayawan ni Matreli | 馬智禮傳奇 |
| | | | 3 | tu vativatiyan za sizung | 盾牌的故事 |
| | | | 4 | padurina'an za 'aputr | 花園 |
| | | 08 建和卑南語 | 1 | tu kakuwayanan da ma'a'idang a vavayan | 女子的成長 |
| | | | 2 | tu pinicauwan i Kawsiyang | 洪狗昌的貢獻 |
| | | | 3 | mudawilr mukuwa mudadangiya | 旅行 |
| | | | 4 | tu vativatiyan da silung | 盾牌故事 |
| 6 | 布農語 | 09 卓群布農語 | 1 | Min'uni qamutic a pinilumaq | 成為老鼠的媳婦 |
| | | | 2 | Paliciat minudanin a bunun | 關於死者 |
| | | | 3 | kitngaa kuzakuza ka sinluc'an | 開墾祭 |
| | | | 4 | paliciat sapuz | 論火能 |
| | | 10 卡群布農語 | 1 | munghav va petasan | 字遺失了 |
| | | | 2 | al'u'an tu qani'an | 禮拜天 |
| | | | 3 | palcicia pasiza' | 論嫁娶 |
| | | | 4 | mungquma' muqani'an | 開墾月 |
| | | 11 丹群布農語 | 1 | Pali-uni Minudaan Tu Bunun | 關於已經走了的人們 |
| | | | 2 | Tintusqang Dau Ka Diqanin | 天開啟曙光 |
| | | | 3 | pali-uni sapuz | 論火能 |
| | | | 4 | pali-uni mapasisiza | 論嫁娶 |
| | | 12 巒群布農語 | 1 | Maltatala ka uvaz-az i tamatina | 小孩等候爸爸媽媽 |
| | | | 2 | Paskopin tu qaqanup | 最後的獵人 |
| | | | 3 | mapasiza | 族人的婚姻 |
| | | | 4 | pali-uni sapuz | 火的故事 |

| 序號 | 族語 | 語別 | 編號 | 族語篇名 | 漢語篇名 | |
|----|--------|-----------|----------|--|----------------------------------|--------------|
| | | 13 郡群布農語 | 1 | Mazbin Hu Hu Hu | 呼什麼呼 | |
| | | | 2 | Min-uni Aluaz tu Pinilumah | 變成老鼠的媳婦 | |
| | | | 3 | mapudahu | 開墾祭 | |
| | | | 4 | pali-uni sapuz | 論火能 | |
| 7 | 鄒語 | 14 鄒語 | 1 | mumu no poepe l | 風的聲音1 | |
| | | | 2 | e'e to ak'i | 祖父的話 | |
| | | | 3 | yusu no fuecu'ia ne hohcubu | 塔山的白衣服 | |
| | | | 4 | pono no feohu ho hie | 去射月亮和太陽 | |
| 8 | 下那卡那富語 | 15 卡那卡那富語 | 1 | mopana'u taniaru niurina kari | 射日的傳說 | |
| | | | 2 | mamarang tamna maka'uaru | 長老的訓勉 | |
| | | | 3 | cacanu | 路 | |
| | | | 4 | putucau mamarang | 敬老 | |
| 9 | 拉阿魯哇語 | 16 拉阿魯哇語 | 1 | hliatuhlungaku tamu'u ahlaina | 記憶中的奶奶 | |
| | | | 2 | Siia kikirimi siia ungsipi sahlumu | 尋找生命之水 | |
| | | | 3 | patakumahlumahlungu | 覺醒 | |
| | | | 4 | takacihli umacuka | 自己站起來 | |
| 10 | 排灣語 | 17 東排灣語 | 1 | langalj | 連杯 | |
| | | | 2 | Sini kiqaung ta Cemas tua aljak a uqaljay a vecik | 麥克阿瑟為子祈禱文 | |
| | | | 3 | tjaucikel na cemas a pakata vinqacan na payuan | 排灣族創始神話傳說 | |
| | | | 4 | kinasizuan na tja vuvu sekacalisiyan | 原住民祖先的起源 | |
| | | 18 北排灣語 | 1 | ru vecaveca a sacemel | 會說謊的野獸 | |
| | | | 2 | pakatua qaciljai a cececek itua qinaljan nua payuan a caucau | 傳統部落的石柱與圍籬 | |
| | | | 3 | kinasizuan na tja vuvu a kacalisiyan | 原住民祖先的起源 | |
| | | | 4 | puljacengan i qeljuqeljuwan | 後院的菜園 | |
| | | 19 中排灣語 | 1 | pacugan nua langalj | 連杯的意義 | |
| | | | 2 | pakatua qaciljai a cececek itua qinaljan nua payuan a caucau | 排灣族部落立柱文化 | |
| | | | 3 | tjaucikel na paiwan a pakata vinqacan na cemas | 排灣族創始神話傳說 | |
| | | | 4 | puljacengan i qeljuqeljuwan | 後院的菜園 | |
| | | 20 南排灣語 | 1 | kipaqentjan ta sicuayan a kakudanan | 回憶從前的習俗 | |
| | | | 2 | Pakatua kiljivak | 真愛 | |
| | | | 3 | qinati tua sevalita nua sepayuan a caucau | 排灣族創始神話傳說 | |
| | | | 4 | vaquan a itung nua mamazangiljan | 國王的新衣 | |
| 魯凱 | 霧臺魯凱語 | 21 霧臺魯凱語 | 1 | Kiapaelrea ku ki marudrarudrange | 參加部落結婚活動 | |
| | | | 2 | Lamatina ka makakialibake | 婆媳親同母女 | |
| | | | 3 | kiatubi pasikay ki sakacekele | 為族人請願 | |
| | | | 4 | bengelray ka bariangalay | 百合花 | |
| | 東魯凱語 | 22 東魯凱語 | 22 東魯凱語 | 1 | kai Dreka niya sa legelegenga | 魯凱族是最頂尖的民族 |
| | | | | 2 | ki'arare | 迷路 |
| | | | | 3 | tatwalraza ki Dekai Taromak | 東魯凱的由來 |
| | | | | 4 | celelre Taibelreng | Taibelreng部落 |
| | 多納魯凱語 | 23 多納魯凱語 | 23 多納魯凱語 | 1 | legesini na Swalrekay | 魯凱族祭儀 |
| | | | | 2 | ngwa tacengele na Swalrekay | 認識魯凱 |
| | | | | 3 | singkoname ko bowane ka sakabane | 祖先原始宗教信仰 |
| | | | | 4 | drakese ka baobao | 榕樹少女 |

| 序號 | 族語 | 語別 | 編號 | 族語篇名 | 漢語篇名 |
|-------------|-----|---------------------------------|----------|---|----------------|
| 12 | 凱語 | 24 萬山魯凱語 | 1 | ta'alikiaenai masakavalrae lamolai | 聚落形成傳說 |
| | | | 2 | talidhekai 'oponoho | 萬山魯凱族 |
| | | | 3 | lamolai takadhalame 'omolralraodho valrovalro | 愛上排灣族女子的故事 |
| | | | 4 | ihaki lo'idha modhipi | 為明天活著 |
| | | 25 茂林魯凱語 | 1 | Teldreka ku svongvongo ku tumanedra | 茂林紫斑蝶介紹 |
| | | | 2 | sésio ka bikéni Ticico mitiya gare | 聖經是上帝的話 |
| | | | 3 | tubolengatu | 百合花 |
| | | | 4 | silivi ni na Drukai zuku | 魯凱族的琉璃珠 |
| | | 26 大武魯凱語 | 1 | wathingale ki Ngudradrakai | 認識魯凱族 |
| | | | 2 | haikiyu | 救濟品 |
| | | | 3 | bangabangale | 百合花 |
| | | | 4 | pasikai ki dhaana paniyaniyake | 為明天活著 |
| 12 | 泰雅語 | 27 賽考利克泰雅語 | 1 | gaga' na pskotas Tayal | 祖靈祭文化 |
| | | | 2 | gaga' na talam mspi' ru gaga' na qmalup | 夢卜與狩獵的話 |
| | | | 3 | mqumah squ mqwas biru' | 耕地與讀書 |
| | | | 4 | ima' Yaba' ta' kwara' | 誰是我們大家的父親 |
| | | 28 澤敖利泰雅語 | 1 | yuwaw yungay pinaras na kay nbkis | 猴子的故事 |
| | | | 2 | gaga sinpyan ru gaga mlyap | 夢境與狩獵的文化 |
| | | | 3 | gaga na phaw | 賠罪的習俗 |
| | | | 4 | kgyi | 苧麻 |
| | | 29 汶水泰雅語 | 1 | hakri' na' utux | 彩虹橋 |
| | | | 2 | inrakiyasan nku' mamaliku ru' kakanayril na' Itaal | 泰雅族男女生的成長史 |
| | | | 3 | magabatunux cuqaang ku' mukurakis ga ayhung 'i' musa' cu' cuquliq | 美人難嫁 |
| | | | 4 | bayhuw | 颱風 |
| | | 30 萬大泰雅語 | 1 | gagarux na malorak lu maspel | 夢占與狩獵習俗 |
| | | | 2 | kinanuxan na malikur lu kanel na Itaral | 泰雅人的男女成長歷程 |
| | | | 3 | sunrilung | 抓溪魚 |
| | | | 4 | masure | 求婚記 |
| | | 31 四季泰雅語 | 1 | gaga na cmyus Tayal | 泰雅族的祖靈祭 |
| | | | 2 | qnxan na mlikuy ro knerin Tayal | 溪頭群泰雅人的男女成長歷程 |
| | | | 3 | gaga na psaniq qa Tayal | 泰雅族的禁忌 |
| | | | 4 | pqumah na qalang Tayal | 泰雅部落農耕 |
| 32 宜蘭澤敖利泰雅語 | 1 | mosa ta naha san myasa ci Tayan | 令人讚賞的原住民 | | |
| | 2 | gaga na cmyus Tayal | 對祖靈的尊敬 | | |
| | 3 | romun ta tunux kmloh | 以謙卑之心收割 | | |
| | 4 | tu'i knxan knbahan Tayal | 泰雅青年生活之道 | | |
| 13 | 阿美語 | 33 南勢阿美語 | 1 | U suwal nu bangcalay a cudad | 聖經故事 馬太13章1-9節 |
| | | | 2 | Langdaway a kabang | 藍色的書包 |
| | | | 3 | u naripaan | 足跡 |
| | | | 4 | likul nu lutuk | 後山 |
| | | 34 秀姑巒阿美語 | 1 | Caay ko mamapawan ako a kimad | 難以忘懷的一句話 |
| | | | 2 | O kimad no Fangcalay Codad | 聖經故事 |
| | | | 3 | o naripa'an | 足跡 |
| | | | 4 | palakaw | 巴拉告一魚屋 |
| | | 35 海岸阿美語 | 1 | O kimad no Fangcalay Codad | 聖經故事 |
| | | | 2 | Langdaway a kafang | 藍色的書包 |
| | | | 3 | palakaw | 巴拉告一魚屋 |
| | | | 4 | saikoran no lotok | 後山 |

| 序號 | 族語 | 語別 | 編號 | 族語篇名 | 漢語篇名 |
|----|-------|----------|----|---|---------------|
| | | 36 馬蘭阿美語 | 1 | O kimad to makapahay a tilid | 聖經故事 |
| | | | 2 | Cowa ko mamatawal ako a kimad | 難忘的激勵 |
| | | | 3 | o nga'ayay a kaitiraan-- saikoray a serayan | 後山 |
| | | | 4 | o naripa'an | 足跡 |
| | | 37 恆春阿美語 | 1 | Langdaway a kafang | 藍色的書包 |
| | | | 2 | O kimad to makapahay a tilid | 聖經故事 |
| | | | 3 | palakaw | 巴拉告—魚屋 |
| | | | 4 | o nga'ayay a kaitiraan-- sarikoray to a serayan | 後山 |
| 14 | 撒奇萊雅語 | 38 撒奇萊雅語 | 1 | u kungku nu sipipelacay ~ u tawa ni Dawa | 三角石傳說 ~ 妲媧的微笑 |
| | | | 2 | namaka alikakay a kamu atu nipilaedis. | 阿里卡蓋傳說與海神祭 |
| | | | 3 | mibetik a kamu nu talabu i buyubuyu'an miadup | 進山打獵之祭辭 |
| | | | 4 | mibetik a kamu nu mibahbah | 驅凶除穢之祭辭 |
| 15 | 太魯閣語 | 39 太魯閣語 | 1 | Lupung ta bi kana | 我們都是好朋友 |
| | | | 2 | Psdka tmalang ka kuluk ni sbirat | 龜兔賽跑 |
| | | | 3 | pntriyān | 婚宴 |
| | | | 4 | msleexan ni msriqu bi slhayan kari ta nanak Truku | 學習太魯閣族語的容易與難處 |
| 16 | 賽德克語 | 40 德路固語 | 1 | Sisil | 繡眼畫眉(占卜鳥) |
| | | | 2 | Kari ndha hidaw | 兩個太陽 |
| | | | 3 | huling balay | 真正的狗 |
| | | | 4 | pniyah kari “ Damy Dowriq ” | 達美多列克的由來 |
| | | 41 都達語 | 1 | Waya Tmukuy Macu | 小米播種祭 |
| | | | 2 | Sisin | 繡眼畫眉 |
| | | | 3 | manu sun ka Damay Doriq ? | 什麼叫做「達美 多列克」? |
| | | | 4 | kari tnhriqan alang nSediq Balay | 賽德克族部落的遷徙 |
| | | 42 德固達雅語 | 1 | Sisin | 繡眼畫眉 |
| | | | 2 | Kari ndaha hido | 兩個太陽的故事 |
| | | | 3 | huling Bale | 真正的狗 |
| | | | 4 | kari tnhriqan alang nSeediq Bale | 賽德克族部落的遷徙 |